

好易学英汉口译



[好易学英汉口译_下载链接1_](#)

著者:方凡泉（编著）

出版者:世界图书出版公司

出版时间:

装帧:平装

isbn:9787506244299

本书重点分析了译员在口译工作中经常遇到的各种问题和难题，包括准备工作、听力和记忆、特殊的表达方式、意想不到的临场变化等；提出了应对这些难点的方法和技巧。它们就象知识“快餐”，尽管不够丰富多样，却很顶用，是来自许多译员的实践、并被实践证明行之有效的解决方法。书中列举的实例，在口译中带有典型性和普遍性。

作者介绍:

目录: 第一章 话说口译
第一节 口译的种类
第二节 口译难还是笔译难
第三节 “信达雅”还是“准顺快”
第二章 有备而来
第一节 直接准备
第二节 间接准备
第三章 听记技巧
第一节 听力难点
第二节 口译记忆特点
第三节 为什么要做笔记
第四节 怎样做口译笔记

第五节 笔记和记忆的关系
第六节 笔记训练要点
第四章 特殊表达方式
第一节 数字表达
第二节 礼貌委婉用语
第三节 特殊否定与强调
第四节 美国英语与英国英语
第五节 一词多义
第六节 英语惯用语和中国惯用语
第七节 仪式、会议、祝愿惯用语
第五章 应变技巧
第一节 话不得体怎么办
第二节 不合逻辑怎么办
第三节 听者不懂怎么办
第四节 临时读稿怎么办
第五节 插话纠正怎么办
第六节 讲者说错怎么办
第七节 幽默笑话怎么办
第八节 不会翻译怎么办
第六章 同声传译
第一节 用途与难点
第二节 同传技巧
第七章 即席翻译范例讲评
结束语
• • • • • ([收起](#))

[好易学英汉口译_下载链接1_](#)

标签

口译

English

评论

[好易学英汉口译_下载链接1_](#)

书评

[好易学英汉口译 下载链接1](#)